

# Manuale di utilizzo

## Macchina per caffè „Contessa 1000“



**A190053**



**ITALIANO**  
**Traduzione**  
**delle istruzioni per l'uso originali**

**Indice**

<b>1. Sicurezza.....</b>	<b>2</b>
1.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza.....	2
1.2 Spiegazione dei simboli.....	4
1.3 Fonti di pericolo.....	5
1.4 Uso conforme alla destinazione.....	6
<b>2. Informazioni generali.....</b>	<b>7</b>
2.1 Responsabilità del produttore e garanzia.....	7
2.2 Difesa dei diritti d'autore.....	7
2.3 Dichiarazione di conformità.....	7
<b>3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio.....</b>	<b>8</b>
3.1 Controllo della fornitura.....	8
3.2 Imballaggio.....	8
3.3 Stoccaggio.....	8
<b>4. Parametri tecnici.....</b>	<b>9</b>
4.1 Dati tecnici.....	9
4.2 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura.....	10
<b>5. Installazione e utilizzo.....</b>	<b>11</b>
5.1 Installazione.....	11
5.2 Utilizzo.....	12
<b>6. Pulizia e decalcificazione.....</b>	<b>14</b>
<b>7. Possibili guasti.....</b>	<b>17</b>
<b>8. Smaltimento.....</b>	<b>18</b>



**Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro!**

Il presente manuale di utilizzo contiene la descrizione dell'installazione dell'apparecchiatura, il suo funzionamento e la manutenzione, ed è una fonte importante di informazioni e consigli.

Per usare correttamente e in piena sicurezza l'apparecchiatura è necessario conoscere e rispettare tutte le indicazioni sulla sicurezza e sul funzionamento in esso contenute.

Inoltre vanno rispettate le norme locali riguardanti la prevenzione degli incidenti e i principi di igiene e sicurezza sul lavoro.

Il manuale di utilizzo è parte integrante dell'apparecchiatura, e va conservato nei pressi dell'apparecchiatura, affinché le persone che installano l'apparecchiatura, che effettuano lavori di manutenzione, che utilizzano e puliscono l'apparecchiatura, possano avervi accesso.

## 1. Sicurezza

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo lo stato dell'arte nel settore della tecnologia. Tuttavia l'apparecchiatura può essere fonte di rischi, se viene usata in modo scorretto o non conforme con la sua destinazione d'uso.

Tutte le persone che utilizzeranno l'apparecchiatura dovranno prendere in considerazione le raccomandazioni e le indicazioni contenute nelle presenti manuale di utilizzo.

### 1.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza

- Siete pregati di rispettare le presenti manuale di utilizzo. Qualora l'apparecchiatura sia trasmessa a terze persone, sarà necessario conferirgli anche le presenti manuale di utilizzo.
- L'apparecchiatura non va utilizzata se è non funzionante, o danneggiata o se è caduta a terra.
- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata da **bambini di età superiore a 8 anni**, nonché da persone con capacità motorie, sensoriali e intellettuali limitate. L'oggetto potrà essere usato anche da individui non esperti e privi di conoscenze particolare, a condizione che siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata, siano state istruite relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura ed abbiano compreso i possibili rischi.
- **I bambini** non potranno giocare con l'apparecchiatura.
- Le operazioni di pulizia e **manutenzione non potranno** essere realizzate da **bambini**, sempre che non abbiano compiuto 8 anni e non siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata.
- **I bambini di età inferiore a 8 anni** non potranno soggiornare nelle vicinanze dell'apparecchiatura e del cavo di collegamento.

- I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio e accessori originali. **Non cercare mai di riparare da soli il dispositivo!**
- Non vanno utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore. Questo può portare a situazioni pericolose per l'utilizzatore, l'apparecchiatura può danneggiarsi, o provocare danni alla salute e rischio per la vita delle persone, ed inoltre questo provoca la perdita della garanzia.
- Senza il consenso espresso del produttore, è vietato realizzare qualsiasi variazione o modifica dell'apparecchiatura, per evitare eventuali pericoli e per assicurare il funzionamento ottimale.
- Evitare il contatto del cavo di alimentazione con fonti di calore e spigoli taglienti. Il cavo di alimentazione non dovrà pendere dal tavolo o da un altro piano di lavoro. Fare attenzione, affinché nessuno pesti il cavo o si inciampi su di esso.
- Il cavo di alimentazione non deve essere piegato, schiacciato, attorcigliato, deve essere sempre completamente disteso.
- Non appoggiare mai l'apparecchio o alcun oggetto sul cavo di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione non va deposto sulla moquette o su altri materiali termoisolanti. Il cavo di alimentazione non va coperto. Il cavo di alimentazione va tenuto lontano dalla zona di lavoro e non va immerso in acqua.
- Controllare periodicamente lo stato di usura del cavo di alimentazione. Non usare mai l'apparecchio con il cavo danneggiato. Qualora il cavo fosse danneggiato farlo cambiare dal servizio di assistenza o da un elettricista qualificato, al fine di evitare pericoli.
- L'apparecchiatura non prevede la possibilità di funzionamento con un timer esterno o un comando a distanza.
- Non lasciare **mai** l'apparecchiatura senza supervisione durante il suo utilizzo.
- Non muovere né rovesciare l'elettrodomestico durante il suo funzionamento.
- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata unicamente in ambienti chiusi.

## 1.2 Spiegazione dei simboli

Le indicazioni importanti riguardanti la sicurezza e questioni tecniche, sono state evidenziate nel presente manuale con opportuni simboli. Tali indicazioni vanno assolutamente rispettate, per evitare eventuali incidenti, con danni per la salute delle persone e danni per le cose.



### **PERICOLO!**

***Questo simbolo indica un pericolo diretto, tale da provocare gravi lesioni corporee o la morte.***

- Per evitare le possibili conseguenze, rispettare le indicazioni a seguire.



### **AVVERTIMENTO!**

***Questo simbolo indica situazioni pericolose, tali da provocare gravi lesioni corporee o la morte.***

- Per evitare le possibili conseguenze, rispettare le indicazioni a seguire.



### **PRUDENZA!**

***Questo simbolo indica la possibile comparsa di situazioni pericolose, tali da provocare lesioni leggere, il danneggiamento, il malfunzionamento e/ o la rottura dell'apparecchiatura.***

- Per evitare le possibili conseguenze, rispettare le indicazioni a seguire.



### **INDICAZIONE!**

***Questo simbolo indica i consigli e le informazioni a cui attenersi per garantire un utilizzo dell'apparecchiatura privo di problemi ed efficace.***

## 1.3 Fonti di pericolo



### **PERICOLO!**

#### **Rischio di fulminazione elettrica!**

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza a seguire:

- Non utilizzare l'apparecchiatura quando il cavo di collegamento o la spina sono danneggiate, quando l'apparecchiatura non funziona correttamente o quando ha subito danni o cadute. Qualora il cavo sia danneggiato, la sua riparazione, onde evitare pericoli, dovrà essere affidata ad un'officina autorizzata o ad un elettricista qualificato.
- Per staccare il cavo di alimentazione dalla presa, tirare la spina.
- Non trasportare, non spostare e non sollevare l'apparecchiatura tirando il cavo di alimentazione.
- Non aprire mai l'involucro esterno dell'apparecchiatura. In caso di interventi sui raccordi elettrici o di modifiche elettriche o meccaniche, si presenterà il rischio di fulminazione elettrica.
- Non immergere mai la spina in acqua o altri liquidi.
- E' vietato utilizzare detergenti aggressivi, e va fatto attenzione che l'acqua non entri all'interno dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare mai l'apparecchiatura con mani umide o con i piedi su un pavimento bagnato.
- Estrarre la spina dell'apparecchiatura dalla presa,
  - quando l'apparecchiatura non è usata,
  - in presenza di disturbi durante il funzionamento,
  - prima di pulire l'apparecchiatura.



### **PERICOLO!**

#### **Rischio di soffocamento!**

- Impedire ai bambini l'accesso ai materiali di imballaggio, quali ad es.: sacchi di plastica ed elementi in polistirolo.



## AVVERTIMENTO!

### Pericolo di ustione!

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza a seguire:

- Durante il funzionamento dell'apparecchiatura, alcuni elementi si possono scaldare notevolmente. Per evitare ustioni, non toccare gli elementi caldi!

## 1.4 Uso conforme alla destinazione

La sicurezza di utilizzo dell'apparecchiatura è garantita soltanto in caso di uso conforme alla destinazione, nel rispetto delle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

Qualsiasi operazione tecnica, compreso il montaggio e la manutenzione, dovrà essere realizzata da personale qualificato.

**La macchina per caffè è destinata solo per la preparazione di bevande filtrate (ad es. caffè), con l'uso di caffè macinato, destinato alla filtrazione, e di acqua fredda.**

**La macchina per caffè non potrà essere utilizzata per:**

- preparazione di bevande differenti dal caffè;
- preparazione di acqua tiepida o calda;
- Riscaldamento o ebollizione di liquidi contenenti zucchero, dolcificanti, acidi, basi o alcool;
- riempimento e riscaldamento di liquidi facilmente infiammabili, dannosi per la salute, soggetti a rapida evaporazione ecc.



## PRUDENZA!

**L'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi dalla sua normale destinazione d'uso è vietato, ed è considerato un utilizzo non conforme con la destinazione d'uso.**

**Si esclude qualsiasi richiesta di risarcimento verso il produttore e/o i suoi rappresentanti, per danni insorti in conseguenza di un utilizzo dell'apparecchiatura non conforme con la destinazione d'uso.**

**La responsabilità per i danni insorti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme con la sua destinazione d'uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.**



## 2. Informazioni generali

### 2.1 Responsabilità del produttore e garanzia

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono state raccolte rispettando le norme in vigore, lo stato attuale delle conoscenze di progettazione e costruzione, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale.

Anche le traduzioni del presente manuale sono state realizzate nel modo il più corretto possibile. Non ci assumiamo tuttavia la responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione che fa fede è il manuale di utilizzo allegato in lingua tedesca.

Nel caso di ordine di modelli speciali o con opzioni supplementari, o nel caso di applicazione degli ultimi risultati del progresso tecnico, l'apparecchiatura fornita può essere difforme dalle descrizioni e dai disegni contenuti nel presente manuale di utilizzo.



#### **PRUDENZA!**

**Prima di iniziare qualsiasi operazione legata all'apparecchiatura, ed in particolar modo al suo avviamento, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso!**

Il fabbricante **non sarà ritenuto responsabile** di danni e malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni relative all'uso ed alla pulizia;
- utilizzo non conforme alla destinazione;
- modifiche apportate dall'utente;
- utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati;

Ci riserviamo il diritto di introdurre delle modifiche tecniche nel prodotto, al fine di migliorare le caratteristiche funzionali dell'apparecchiatura e di migliorarla.

### 2.2 Difesa dei diritti d'autore

Il presente manuale di utilizzo e i testi, i disegni, le foto e gli altri elementi in esso contenuto sono soggetti alle leggi di difesa dei diritti d'autore. E' vietato riprodurre il contenuto del manuale di utilizzo in qualunque forma e in qualunque modo (anche parzialmente) ed è vietato l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto a terze persone senza l'assenso scritto del produttore. La violazione di quanto sopra produrrà l'obbligo del pagamento di un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di rivendicare ulteriori risarcimenti.



#### **INDICAZIONE!**

**I dati, i testi, i disegni, le foto e le descrizioni contenute nel presente manuale sono soggette alle leggi di difesa del diritto d'autore, e alle norme di protezione della proprietà industriale. Ogni utilizzo non permesso verrà punito.**

### 2.3 Dichiarazione di conformità



L'apparecchiatura rispetta le norme ed indicazioni dell'Unione Europea attualmente in vigore. Confermiamo quanto sopra nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità Vi inviamo volentieri l'opportuna Dichiarazione di Conformità.

## 3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio

### 3.1 Controllo della fornitura

Alla ricezione della fornitura va immediatamente controllato che l'apparecchiatura sia completa e che non sia stata danneggiata durante il trasporto. Nel caso si rilevino danneggiamenti visibili dovuti al trasporto, va rifiutata l'accettazione dell'apparecchiatura, o va eseguita un'accettazione condizionale.

L'ambito dei danneggiamenti va riportato sui documenti di trasporto/lettera di trasporto dello spedizioniere. Successivamente va fatto il reclamo.

I danni non visibili vanno comunicati immediatamente dopo la loro rilevazione, in quando le richieste di risarcimento possono essere presentate solo entro i termini di reclamo in vigore.

### 3.2 Imballaggio

Vi preghiamo di non gettare l'imballaggio dell'apparecchiatura. Può essere necessario per conservare l'apparecchiatura, durante un trasloco o durante l'invio dell'apparecchiatura al nostro punto di assistenza nel caso si presenti un'eventuale danneggiamento. Prima di avviare l'apparecchiatura è necessario eliminare completamente da essa ogni materiale di imballaggio interno ed esterno.



#### **INDICAZIONE!**

**Nello smaltimento dell'imballaggio vanno rispettate le norme in vigore in un dato paese. I materiali di imballaggio riciclabili vanno riciclati.**

Vi preghiamo di controllare che l'apparecchiatura e gli accessori siano completi. Se mancasse una qualsiasi parte, Vi preghiamo di contattare il nostro Reparto Servizio Clienti.

### 3.3 Stoccaggio

L'imballaggio va mantenuto chiuso fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura, e durante la conservazione vanno rispettate le marcature riguardanti il modo di posa ed immagazzinamento dell'imballaggio.

L'imballaggio dell'apparecchiatura va sempre conservato secondo le seguenti condizioni:

- non immagazzinare all'aperto,
- conservare in un ambiente asciutto, proteggendo dalla polvere,
- non esporre all'azione di mezzi aggressivi,
- proteggere dall'azione dei raggi solari,
- evitare gli urti,
- nel caso di immagazzinamento per un tempo prolungato (oltre i tre mesi), controllare regolarmente lo stato di tutte le parti e dell'imballaggio, in caso di necessità rinfrescare e rinnovare l'apparecchiatura.




## 4. Parametri tecnici

### 4.1 Dati tecnici

<b>Nome</b>	<b>Macchina per caffè “Contessa 1000”</b>
N. art.:	<b>A190053</b>
Realizzazione:	acciaio al nichel-cromo
Potenza di allacciamento:	2000 W / 230 V 50 Hz
Tempo di preparazione	circa 7 minuti / caraffa in vetro
Quantità minima preparata:	circa 0,5 litri
Rendimento orario:	16 litri
Dimensioni:	L 215 x P 385 x A 460 mm
Accessori	1 caraffa in vetro (1,8 litri)
Peso:	6,5 kg

Si riserva il diritto a introdurre cambiamenti tecnici!

### Accessori aggiuntivi (non forniti nel kit)

	<p><b>Bartscher</b> <b>Filtro a cesto in carta</b> (1000 filtri in una confezione)</p> <p><b>Bartscher</b> <b>Filtro a cesto in carta</b> (250 filtri in una confezione)</p>	<p><b>N. art.: 190013</b></p> <p><b>N. art.: 190002-250</b></p>
	<p><b>Caraffa in vetro</b> <b>per preparare il caffè</b> <b>Caraffa universale</b> capacità 1,8 litri</p>	<p><b>N. art.: 190127</b></p>
	<p><b>Bartscher</b> <b>“Decalcificatore per le</b> <b>macchine per caffè”</b> (30 buste da 15 g)</p>	<p><b>N. art.: 190065</b></p>

## 4.2 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura



- ① Piastra superiore per il mantenimento del calore
- ② **Interruttore on/off** della piastra superiore per il mantenimento del calore
- ③ **Interruttore on/off** della macchina per il caffè
- ④ Serbatoio dell'acqua
- ⑤ Piastra inferiore per il mantenimento del calore
- ⑥ Caraffa in vetro
- ⑦ Cesto per il filtro
- ⑧ Coperchio del foro per il riempimento con acqua fredda
- ⑨ Spia di controllo (indicatore dello stato di funzionamento)
- ⑩ Vite di scarico dell'acqua
- ⑪ Cavo di collegamento alla rete
- ⑫ Tasto **RESET**

## 5. Installazione e utilizzo

### 5.1 Installazione

#### Posizionamento

- Estrarre l'apparecchiatura dalla confezione ed eliminare completamente il materiale di imballaggio.



#### **PRUDENZA!**

- Non rimuovere **mai** la targhetta nominale ed i cartelli di avvertimento dall'apparecchiatura.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie stabile e piana, impermeabile ed asciutta, resistente alle alte temperature.
- Non posizionare **mai** l'apparecchiatura in luoghi bagnati o umidi.
- Non posizionare **mai** l'apparecchiatura su un substrato infiammabile.
- Non posizionare **mai** l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, stufe elettriche, stufe per il riscaldamento ed altre fonti di calore.

## Collegamento



### **PERICOLO! Rischio di fulminazione elettrica!**

**In caso di installazione errata, l'apparecchiatura potrà provocare lesioni!**

**Prima di installare l'apparecchiatura, verificare i parametri della rete elettrica locale con i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedasi targhetta nominale).**

**Collegare l'apparecchiatura solo in caso di piena conformità!**

**L'apparecchiatura potrà essere collegata unicamente a prese singole con contatto di protezione.**

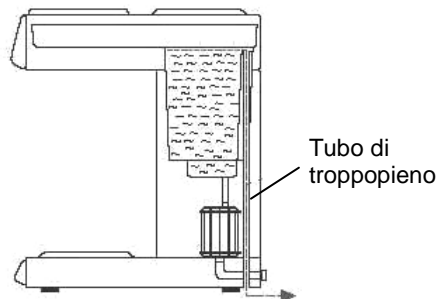
**Non staccare il cavo di alimentazione tirando il cavo. Afferrare l'involucro della spina.**

- L'impianto elettrico al quale è collegata la presa di corrente di alimentazione deve essere assicurato per una portata minima di 16A. Collegare l'apparecchio solo ad una presa diretta da parete, è vietato l'uso di prese multiple o ciabatte elettriche.
- Collocare l'apparecchio in modo tale da che la presa di corrente sia a portata di mano, per poter scollare l'apparecchio dalla rete elettrica, in caso d'emergenza.

## 5.2 Utilizzo

### Prima del primo utilizzo

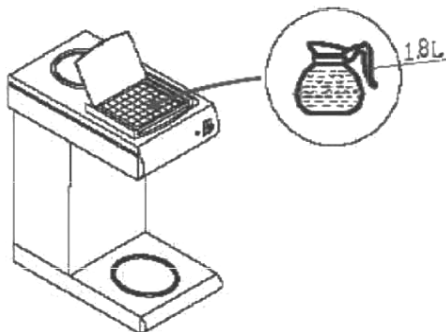
- Prima del primo utilizzo, effettuare da 2 a 3 cicli di preparazione con sola acqua (**senza** aggiunta di caffè), in modo tale da sciacquare l'apparecchiatura (5.3 "Preparazione del caffè", fase 1-8).
- Dopo il primo avviamento (a condizione del tipo di sistema), il serbatoio per l'acqua manterrà una piccola quantità di liquido. Considerare questo fatto in caso di nuovi riempimenti.
- Non riempire **MAI** il serbatoio per l'acqua con acqua **calda**.
- Non rabboccare l'acqua nell'apparecchiatura calda (la macchina si dovrà prima raffreddare).
- Nel serbatoio dell'acqua, versare sempre una quantità d'acqua corrispondente al volume della caraffa in vetro offerta in dotazione. La quantità di caffè preparata corrisponderà alla quantità d'acqua versata.
- In caso di versamento di una quantità eccessiva d'acqua, il suo eccesso defluirà dal tubo di troppopieno.



- Prima dell'uso, sciacquare accuratamente la caraffa in vetro ed il cesto per il filtro con acqua calda e detergente delicato. Fatto ciò, sciacquare con acqua pulita ed asciugare con cura.
- Strofinare il corpo esterno dell'apparecchiatura con un panno umido ed asciugarlo con un panno asciutto.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa singola adeguata.
- La macchina per caffè sarà pronta per l'uso.

## Preparazione del caffè

1. Rimuovere il cesto per il filtro ed inserire al suo interno un filtro adeguato prodotto dalla Bartscher (n. dell'articolo: **190013** o **190002-125**).
2. Versare la quantità di caffè richiesta nel filtro in carta (circa 6 g a tazza).
3. Fissare il cestino per il filtro nella guida ed inserirla nell'apparecchiatura, finché non avvertirete resistenza.
4. Versare una quantità d'acqua fredda e potabile non superiore a **1,8 litri**  
Considerare la quantità minima d'acqua richiesta per la preparazione del caffè, pari a 0,5 litri.



### AVVERTIMENTO!

**Riempire il serbatoio per l'acqua soltanto con acqua fresca e potabile. Non versare lo zucchero, il caffè o il tè nel foro di riempimento della macchina e non versare latte.**

5. Posizionare la caraffa in vetro sulla piastra di riscaldamento inferiore, in modo tale che il foro di ingresso della caraffa in vetro si trovi sotto al foro di uscita del cesto per il filtro.
6. La macchina per caffè andrà accesa con l'interruttore principale. Si accenderà la spia di controllo.
7. Dopo un breve periodo, il caffè inizierà a defluire nella caraffa in vetro.



### INDICAZIONE!

**Durante la preparazione del caffè, è udibile il suono prodotto dall'acqua in ebollizione. In questo momento, la macchina emetterà una piccola quantità di vapore acqueo.**

8. Al termine del processo di preparazione, la macchina per il caffè si spegnerà automaticamente, così come la spia rossa di controllo (indicatore dell'accensione dell'apparecchiatura). Il caffè sarà pronto per essere servito.

## 6. Pulizia e decalcificazione



### PRUDENZA!

Prima di procedere alla pulizia, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica (tirare la presa!).

L'apparecchiatura non è predisposta per il risciacquo con getti d'acqua diretti. Per questo motivo, le operazioni di pulizia non potranno essere effettuate con getti d'acqua sotto pressione! Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura.

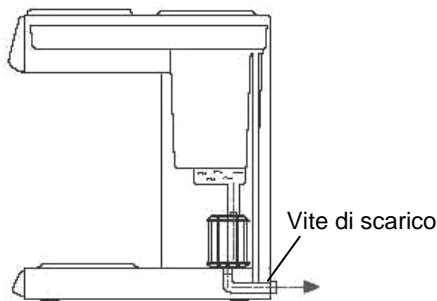
### Pulizia regolare



### PRUDENZA!

Prima del lavaggio, del trasferimento o del trasporto della macchina per caffè, il serbatoio dell'acqua dovrà essere vuoto.

- Poiché il sistema funziona in modo tale da lasciare sempre un po' d'acqua nei tubi di troppo pieno e nel serbatoio, in caso di pausa prolungata nell'utilizzo sarà necessario versare l'acqua presente nella **parte posteriore dell'apparecchiatura (usare le viti di scarico collocate in basso)**, scaricare l'acqua e lavare l'apparecchiatura.



### AVVERTIMENTO! Rischio di ustione!

Scaricare l'acqua soltanto quando l'apparecchiatura e l'acqua stessa si saranno raffreddate. Al termine dell'operazione, avvitare nuovamente la vite di scarico.

- In caso di pause più brevi, basterà effettuare un ciclo completo con sola acqua.
- Qualora l'apparecchiatura non sia stata utilizzata per un periodo più lungo, ripetere le fasi 1-8 (5.3 "Preparazione del caffè"), senza usare il caffè.
- La caraffa in vetro ed il cesto per il filtro dovranno essere risciacquati dopo ogni utilizzo.
- Usare esclusivamente un panno morbido; non usare **mai** detersivi a grana grossa o raschietti (rischio di danneggiare la superficie).
- Per eliminare le impronte digitali e lo sporco, basterà utilizzare acqua e semplici detersivi.



- In casi eccezionali sarà possibile utilizzare una soluzione di acqua e aceto, nonché strumenti di pulizia da cucina non affilati e detergenti per superfici in acciaio disponibili in commercio.
- Dopo la pulizia, applicare un panno morbido ed asciutto per asciugare e lucidare le superfici.

## Decalcificazione regolare



### **PRUDENZA!**

**Per prolungare la durata dell'apparecchiatura e mantenere la qualità del caffè preparato, la macchina per caffè dovrà essere decalcificata ad intervalli regolari.**

**I reclami non saranno accettati, qualora la macchina per caffè non sia stata decalcificata regolarmente.**

**Questo tipo di reclami non comportano riparazioni nell'ambito della garanzia!**

- Durante il funzionamento della macchina per caffè, a seconda della durezza locale dell'acqua, possono depositarsi sedimenti negli elementi interni dell'apparecchiatura. Per mantenere l'apparecchiatura nelle condizioni migliori ed accertarsi che il processo di preparazione dia i migliori risultati, l'apparecchiatura dovrà essere decalcificata ad intervalli regolari.
- Per eliminare gli oli, le macchie di caffè ed i sedimenti resistenti, in caso di utilizzo frequente dell'apparecchiatura, la decalcificazione andrà effettuata **ogni due settimane**.
- Per la **pulizia**, usare **detergenti comunemente disponibili in commercio**, destinati a macchine per caffè industriali.
- La procedura di decalcificazione descritta a seguire dovrà anche essere effettuata qualora la preparazione del caffè duri più a lungo del previsto, i rumori prodotti dall'ebollizione siano più forti del normale, o nel caso in cui la macchina si disattivi anche in presenza di acqua all'interno del serbatoio (ad es. in caso di acque molto dure).
- Per la **decalcificazione dell'apparecchiatura**, raccomandiamo il nostro prodotto **Bartscher "Decalcificatore per macchine per caffè"**:

**(N. art.: 190065; Confezione: 30 buste da 15 g)**

- Sciogliere il contenuto di una **busta** (15 g) in circa **1-1,5 litri d'acqua**.
- Versare la soluzione con il prodotto decalcificante nel serbatoio dell'acqua della macchina per caffè.
- Inserire il cesto del filtro nelle guide (senza caffè al suo interno)
- Posizionare la caraffa vuota sotto al cesto del filtro, sulla piastra scaldante inferiore.

- Accendere l'interruttore in modo normale funzionamento.
- Quando una piccola quantità di soluzione cadrà all'interno della caraffa in vetro, spegnere l'apparecchiatura.
- Attendere 5-6 minuti, in modo tale che la parte restante della soluzione possa agire sui sedimenti di calcare. Fatto ciò, riaccendere l'apparecchiatura.
- Quando la soluzione avrà attraversato l'intera apparecchiatura, spegnere l'interruttore e rimuovere la soluzione.
- Una volta terminata la decalcificazione, ripetere il processo di ebollizione con sola acqua per 2-3 volte. Rimuovere l'acqua rimanente dalla macchina per caffè, svitando il tubo di scarico sito nella parete posteriore (in basso) dell'apparecchiatura.
- Sciacquare la caraffa in vetro per alcune volte con acqua calda.
- L'apparecchiatura sarà nuovamente pronta per la preparazione del caffè.
- A decalcificazione avvenuta, lavare accuratamente le mani.



## **PRUDENZA!**

**Durante la decalcificazione, non lasciare la macchina per caffè senza supervisione! Durante la decalcificazione, utilizzare guanti ed occhiali protettivi!**

## **Pulizia della caraffa in vetro**

L'acqua dura può lasciare sedimenti minerali biancastri all'interno della caraffa. Il caffè colora questi sedimenti, che vanno ad assumere un colore marroncino. Per eliminare questi resti, procedere nel modo indicato a seguire:

1. Preparare la soluzione di aceto ed acqua calda in proporzioni uguali.
2. Lasciare la soluzione ad agire per circa 20 min all'interno della caraffa in vetro. Al termine di questo periodo, scaricare la soluzione.
3. Sciacquare accuratamente la caraffa in vetro ed asciugarla con un panno morbido. Non usare prodotti per la pulizia a grana grossa. Esiste il rischio di graffiare la superficie.



## **PRUDENZA!**

**La caraffa in vetro non è adatta al lavaggio in lavastoviglie!**

## 7. Possibili guasti

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchiatura è accesa, la spia di controllo (alimentazione) resta spenta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spinotto inserito malamente</li> <li>• Il salvavita ha interrotto l'afflusso di corrente.</li> <li>• Spia di controllo danneggiata</li> <li>• Interruttore danneggiato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserire correttamente lo spinotto</li> <li>• Controllare l'interruttore salvavita e provare a collegare l'apparecchiatura ad un'altra presa.</li> <li>• Contattare il rivenditore</li> <li>• Contattare il rivenditore</li> </ul>
L'apparecchiatura è accesa ma non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apparecchiatura presenta depositi di calcare.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere lo spinotto e raffreddare l'apparecchiatura, premere il tasto <b>Reset</b> nella parte posteriore dell'apparecchiatura. Decalcificare l'apparecchiatura.</li> </ul>
L'apparecchiatura si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si è attivato il meccanismo di sicurezza contro il surriscaldamento</li> <li>• Termostato danneggiato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere lo spinotto e raffreddare l'apparecchiatura, premere il tasto <b>Reset</b> nella parte posteriore dell'apparecchiatura.</li> <li>• Contattare il rivenditore</li> </ul>
L'apparecchiatura è accesa, la spia è illuminata, ma l'acqua calda non esce	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Resistenza danneggiata</li> <li>• Termostato danneggiato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare il rivenditore</li> <li>• Contattare il rivenditore</li> </ul>
L'apparecchiatura è accesa, la spia non è illuminata, l'acqua calda non esce	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scheda madre danneggiata</li> <li>• Interruttore del livello di riempimento danneggiato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare il rivenditore</li> <li>• Contattare il rivenditore</li> </ul>
Al momento dell'attivazione scatta il salvavita	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Corto circuito elettrico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare il rivenditore</li> </ul>

I casi di cui sopra hanno unicamente un valore esemplificativo. In caso di problemi simili o identici, spegnere immediatamente l'apparecchiatura ed interrompere l'utilizzo. Per la verifica e la riparazione, contattare personale qualificato o il fabbricante.

## 8. Smaltimento

### Apparecchiature usate

Al termine del periodo di utilizzo, le apparecchiature usate vanno smaltite, secondo le norme in vigore nel dato paese. Consigliamo di contattare ditte specializzate o le strutture delle autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.



#### AVVERTIMENTO!

**Per evitare un eventuale utilizzo non autorizzato e i rischi ad esso connessi, prima di smaltire l'apparecchiatura bisogna assicurarsi che non sia possibile riattivarla. A tal fine va sconnessa l'apparecchiatura dall'alimentazione e va tagliato il cavo di alimentazione.**



#### PRUDENZA!



**Durante lo smaltimento dell'apparecchiatura, vanno rispettate le opportune norme statali o regionali.**